

پنچشنبہ سنہ

﴿انور ۲۳﴾

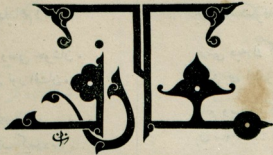
مابیس ۳۰ ۱۳۱۲

۲۹ ذی الحجہ ۱۳۱۳

آبونہ بدلی

برسنہ لک الہی ایکی نسخہ سی پوسٹہ
اجرتیلہ برابر بروجه پیشین ۴۵
غروش، استانبول ایچون اداره خا.
تہ دن آلتیق اوزرہ ۲۰ غروشدہ.

نسخہ سی ۲۰ پارہ در



ادارہ خانہ سی

باب عالی جادہ سنندہ قصبہ کتب خانہ
سیدر، رسالہ متعلق کافہ مشور
اہت و خصوصیات ایچون (قصبہ
کتب خانہ سنہ) مراجعت اولو نور.

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

پنچشنبہ کونلری نشر او انور فنی و ادبی رسالہ

اوليور . فقط ديه بيلرمكه بو طارغناخي ، تكرر باريشمق ايجون ، بالاتزام ينه بز ايقاع ايدبورز . بونده ايكمزده نصل بر ساقه درونه تبعيت ايتديكمزي اكلاهتم : او قدر كي رليدر . شو قدر سويلرمكه تكرر باريشمق . . بوني ده يالكز سكا سويله بورم اوت ؛ او طاتي خاجاندر ، دروني مسرتلر ايجنده التفاته بكرر اغبرارلر ، چين جين ايله نمتزج تبسملر كوسترهك تكرر باريشمق ، اعتراف ايدر كه شو آجي حيات ايجنده بك طاتي دقيقلر ، بك مسعودانه دلمر بولنديغي بكا اثبات ايدبور : صانكه صورت دائمه ده آلوده غبارالم اولان او مرأت حوادثما بعضاً پارلاق بر صورتو معكس تجلي اولىق اوزره وقتاً هر درلو شوايندن سويليور .

بو سفر كي دارغناغمزك سبني سويله سسم كولرسك . طوروب طوروركن «هادى باقام هانكيز بر برمزه يالواره جفزه» ديدكده اويله بوزيشدق : بو كي چوجققلرله كنديسنه جديتي اونونديرديغ ايجون ينه بي ازارلايه جقسك ، بيليورم . فقط بنجده اصل مطلوب اولان بو دكلي يا؟ بويله اك كوچوك آرزولريه ، اك هوآي امللريه يانشيديغي كورمك ، ظاهرده كنديسني قوزي كي مطيع و مغلوب اولديغ حالده بومقلوبنتك ضمننده اوكا قرشي معنى بر نفوذ حاكمانه صاحب اولديغى حس ايتك ! بونلر بنم هنوز چوجق عد اولنه جفم بر سنده تخيل ايتديكم سعادتلردن ايدى .

ايكي كون بويله قاشلرئمز دارغين ، دوداقلرئمز باريشق بر حالده كچدى . دائماً بر برمزدن قاجغه ساعى اولديغمز حالده ينه دائماً بر آرده بولنيوردق .

بكنديرمك و آنلره بكنديكريني سويلتديرمك ايجون باقكز نصل بر خواهشله قوشارلر ! . كنديلريني ديكيله جك بر كيمسه بولدقلى وقت يكي كوردكلى شيلري ، باقكز نصل بر كرمى شوق وشيوه ايله نقل و حكايه ايدرلر ! . ايشته چوجققلرجه استكمال تجاربدين باشقه بر شي اولاماز . اطفالك ، بدايت تولدلرندن اعتباراً بو يولده اظهار ايتكلى تجسسات ، بزه ، اصول تربيه مزي بو سوق طبيعي عقليتك صورت جريانه تطبيق يعنى معاملات طبيعيه اغفالى بر اصول نكلنه قويمق ؛ و بر چوجفك مشهودات جديده سي حقنده نقل ايدم جي شيلري ديكيله مك ؛ و حتى مقتدر اولدوغندن زياته سويلمكه تشويق ايتك ؛ بعض دفعه معروض نظر ملاحظه سي اولامايان شيلره دقتى جالب ايدوب آنلري طرز طبيعي تدقيق اوزره كندى كنديسنه مطالعه ايتديرمك ؛ خلاصه ، تدقيقه مقتدر اولدوغى شيلري بيشگاه مطالعه سنه عرض ايتك لزوم و احتياضى افهام ايتزمى ؟ باقكز ! بر ذكى والده چوجفه ويره جي درسلى بو اصول طبيعيه نه يولده توفيق ايدر !

[مابعدى وار] آطنه على منيف



سعادت !

سعادت كلين اولمشدى همشيرم قدر سويكم بو معصوم قيزك ، بو اسكى مكتب رفيقه سنيك يكي زوجى ايله نقدر بخيتيار اولديغى شو مکتوبندن استدلال ايتشدم :
... اوت ! بعض كره بوزيشديغمزده

دون آقام يه گي متعاقب قهوه لريده ايچدكن
صكره بكا باقىهرقدن شويله سويله دي : « اوف
ايچمده برصقدي وار ! هله چيقايم شوبله بر طو-
لاشهيم » بو سوزده بكا متعلق بر دعوت شمسي
اولديغي ينه بدن باشقه اكلايان اولدى، صانيرم.
كنديسنه يالوارمش اولقمسز ين ده « شويله بر »
طولاشه بيلارم يا ! . . . چيقدق . اون اون بش
آديملق بر فاصله ايله يوريوردق . اياغمك التنده
قيريلان بر دالك چيتريدي وجودي كنديسنه
اعلان ايتديكي زمان يالكنز دونوب بر كره آرقهسنه
باققله اكنفا ايتدى . فقط شو آنده اونك يوره-
كنده كي طوبغويه عينيله واقف ايدم .

اقامتكا همزك قرشوسنده اوزانوب كيدن
قورولني بيلارسك . هانيا قارائلق كيجه لرده
نچرهدن باقديغمز زمان « قارشيمه سياه بر پرده
كريلمش ظن ايدورم » ديردك . ايشته اوقورولاق !
فقط بو كيجه اويله كورنمور . چونكه بدر حاله
يقين بر مهتاب وار . او اغاجلر تللى بوللى كلينلر كي
ياراق شكلنده متموج لمه لرله طونامش .

غريب شي ! قورولغه كي يور . قورقديغمي
بيلديكي حاله . . . عجيب دونه سمي ؟ دونه جك
اولسهم امينكه جاني صيقيله جق ، يولنه ايسته ميه رك
دوام ايدم جك . شكاريني غائب ايله جك . . بوراده
تعقيب اولنه جق براملى قاليله جقدى .

يوري سعادت ، يوري ! يوري كه سني هر دقيقه
آغوش صبا تته المغه مهيا بر مرد شفقت ايزني
تعقيب ايتكمده سك ! . . . بو جسارتم چابوق
آلقلاندى ! بلبلر . . امانه قدر چوق بيلسك . .
او بسته كارخيابان ، او مژده كار بهار نصل اولمشده
شاعرلر طرفندن دائما (فرياد وزار ايله دمكذار)

برخلوق غريب اولق اوزره تصوير ايدلمش . بزم
قورولق بسببلى بلبللرده بر موعده وصال ، بر
آشيانة سعادت اولمش كه هر يري - كيجه حاليله
كشيف بر مغموميت كوسترن شو اورماني بيله
شنلنديرجهسنه - بر شوق وغرام ايله زمزمه ساز
اوليورلر . بلبللر اوتركن صانكه يرلر ديكليور ،
اغاجلر ديكليور ، باشقه قوشلر ديكليور . . دها
كوزه كوزمك ين فوج فوج يرلر ديكلرر . يالكنز
بلبللر اوتيوردي .

او بر آره لق توقف ايتدى . يانده كي اغاجلردن
برداق قوبارمله مشغول كوروندى . - اكلايورم ،
اي رفيق تنهاني ، اي عزيز يولجي ! آكلايورمكه
اويالانماق ايتيورسك ! -

بن يتشدم اوده توقفته نهايت ويزدى . ايكي
بيانجي كي آري آري فقط ينه همسركي هيا
كيدوردي . بلبللرده متصل اوتيوردي .

بو انجذاب دقلى بر نظردن خفي قاله بيلارمي ؟
حزلى يوروسم ياواس يوروسهم صبرلى اولقمسز ين
بكا تبعيت ايدور . بو كوچوك تجربهلر ، بوضمعي
امتحانلر آرزومه موافق نتيجهلر كوستردنجه
مسرتم او قدر طاشقين بر حاله كليوركه قابيه
صيغه ميه جق اوليورم .

بولمز دارلاشيدى . ياقلاشدق . عادتايان يانه
كلدك . . . اللريمز تماس ايتدى . اوف ! حالا
آليشه مدم . ايلكلرمدن شمشكمي كجدي نه اولدى ؟
بر كره ترمدم . بلبللرده متصل اوتيوردي . بژده
اوضيابان بهشتي ايچنده الاله ويرمش كز بوردي . . .
بهشتي فقط ، قراكلق ! قرك نوري يابراقلرك
ارسدنن آفه بيلديكي قدر يره بياض لاكلر پيدا
ايتش . بولكلر اغاجلرك جنبش خفيفيله حر كته

كلهرك بزه تڪاپو ايدوور مشجھ سنه غريب غريب
موجهر .. دهاطو غريبي واهمه مي تزيده ايدو جك
بيچ و نابلر كو ستر بورلردى . اورمانك كئيف
قراكلقلرى ايچنده طولاشان اتش بوجكلرى ايسه
برر لعه ذى حيات شاكلند . فقط انجق كئسدى
جرملرى قدر برر تنوير ايدو بيلسورلردى .
بونكه برابر بن بوقارانلق بو وحشى اورمانى
شوحالده كونشك فيض نورانيسنه اوغرامش بر
كلشن هاره ترجيح ايدرم .

سكا شميدى بر سؤلم وار : سويله باقم
هانكيمن بر برينه يالواردق ! ... »

سعادتك شو مكتوبى درج ايمكله محرميتى
سو استعمال ايتديكم ظن اولمسون . ذاتا هار
عمرنده عازمه دارچنان اولان اوحياس ، اوبكس
قيزك آجقلى بر رومان تشكيل ايدن سرگذشت
حياتى يازمى سوك دمنده وقوعبولان طلب
واصرارى اوزرينه كئديسنه وعد ايتشدم .

ن . صبه

حكايه

فرانسوزمورده

براقشام (لوندرومه) هندستان تجارت
قومانياسنك دوقلرى جوارنده بيجيارك اجتماعى
اولان (وابغ) محله مى ميخانه لرندن برينه جالب
نظر حيرت اوله جق صورنده كيرمش ايدم .
بكا كتير يان آجى ، ككپن انكلز بيراسنى ايجمكه
هنوز باشلاديق صروده يانمدهكى ماسهك باشنه

اوطورمش ديوكبى ايرى وجودلى ، كئى ايچنده
كچيرديكى قرق سنهك بر حيات طاقت كدازك
نتيجه مى اوله رق اوموزلرى برشكل غريبنده
قانبورلاشش ، بو قرق سنه ايچنده ايجديكى
سرت ايجكينك تاثيريله جسيم بجاقلرينك سيكلرى
دوچار ضعف اولمش اختيار بر كيچى كوزنى
اوزومه ديكرك باقار : آيق ، آيق كولردى .
نهايت الامر بكا طوغرى رقت آميز بر طور ايله
سوز سويلمكه باشلادى :

« — يشاديق مدتجه ، افندى ! اوت يشاديق
مدتجه انلرى كوزمك اوكنده كورم جكم ! اوقدر
آسوده حال ، اوقدر ائى ايديلر . اولوم بيله آنرى
آيره ماز ايدى . زواللى قيزك الى سوكيلدسنك
اوموزينه محبتله طيانش ايدى . بركلين اوطه سنده
اويوبورلرمش كئى يانمده ايديلر . دالغولر انلرى
يواشجه بر طرفدن اوت طرفه يووادلادى . قر
ضياى سيمينيله بونلرى اوخشاوردى ... »

بو حال علم خوابدهكى رؤيا ، بر خيال كئى
مرور ايتدى ، صكره كينك قبيح طرفه كچيديلر .
هر جهتي ظلمت قابلادى : سما ، دكن سيم سيماه
كسلدى ... »

صارى صاجلى اختيار بر آدم يواش بر سس
ايله :

« — كيدلم . بابا (سقوفى) كيدلم بو اقشام
كئى يه يوكايله جك دهسا بر جوق روم فچيلىرى
وار . »

ديمكه برابر « ايشته ايكى كوزل مغروك
سرگذشتى حكايه به باشلادى ... آرتق بتره جكى
يوق ... »